



# Stat Profile Prime Plus® VET Calibrator Cartridge With Creatinine

Stat Profile Prime Plus® VET Kalibrierkassette mit Kreatinin, Φοιτήγιο μέσου βαθμονόμησης VET με κρεατινίνη Stat Profile Prime Plus®, Cartucho de calibrador con creatinina Stat Profile Prime Plus® VET, Cartouche de calibreurs avec créatinine Stat Profile Prime Plus® VET, Cartuccia calibratore con creatinina Stat Profile Prime Plus® VET, Cartucho de calibrador Stat Profile Prime Plus® VET com creatinina, Stat Profile Prime Plus® VET kalibrátor patron kreatininnel, Stat Profile Prime Plus® VET קריאטינין כיוול עם קריאטינין, מוחסנית כיוול עם קריאטינין, 크레아티닌 사용 Stat Profile Prime Plus® VET 보정기 카트리지, Stat Profile Prime Plus® 含肌酐的校准试剂盒

LOT 25358027



2027-05-21

CAL A	≥ 495 mL	CAL B	≥ 250 mL	CAL C	≥ 245 mL	CAL D	≥ 250 mL	CAL F	≥ 850 mL	SOLN R	≥ 500 mL
HCO <sub>3</sub>	11 mmol/L	pH	6.834 @ 37°C	HCO <sub>3</sub>	22 mmol/L	pH	7.354 @ 37°C	PO <sub>2</sub>	105.3 mmHg	KCl	2 mol/L
Na <sup>+</sup>	135.5 mmol/L	H <sup>+</sup>	146.55 nmol/L	Cl <sup>-</sup>	69.0 mmol/L	H <sup>+</sup>	44.26 nmol/L	PO <sub>2</sub>	14.00 kPa	 <b>WASTE CONTAINER</b> 	
K <sup>+</sup>	4.0 mmol/L	Na <sup>+</sup>	77.0 mmol/L	Glu	200 mg/dL						
Cl <sup>-</sup>	108.0 mmol/L	K <sup>+</sup>	10.0 mmol/L	Glu	11.10 mmol/L						
iCa	1.04 mmol/L	iCa	1.92 mmol/L	Lac	10.0 mmol/L						
iCa	4.16 mg/dL	iCa	7.68 mg/dL	Lac	89.0 mg/dL						
iMg	0.50 mmol/L	iMg	1.50 mmol/L	BUN	50 mg/dL						
iMg	1.22 mg/dL	iMg	3.63 mg/dL	BUN	17.9 mmol/L						
Glu	80 mg/dL	tHb	15.3 g/dL	Creat	5.0 mg/dL						
Glu	4.44 mmol/L	tHb	153 g/L	Creat	0.44 mmol/L						
Lac	2.0 mmol/L	tHb	9.5 mmol/L	Creat	442 μmol/L						
Lac	17.8 mg/dL										
BUN	10 mg/dL										
BUN	3.6 mmol/L										
Creat	1.0 mg/dL										
Creat	0.09 mmol/L										
Creat	88.4 μmol/L										

## EN

## Description

The Cartridge contains the following aqueous solutions within individual bags: 5 Calibrators (Calibrator A, B, C, D, and F), Reference Solution, and a flexible waste bag. Each bag includes a filament with a septum. The exposed bag filaments are arranged in a line along the rear of the cartridge box. The septa are pierced during the insertion of the cartridge into the analyzer. A charge kit consisting of 2 syringes filled with creatinine solution is included for cartridge activation prior to installation.

## Intended Use

For the quantitative determination of Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (Urea), Glucose, Lactate, Creatinine, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub> Hb, COHb, Methb, Hb, and tHb in animal whole blood using the Stat Profile Prime Plus VET Analyzer.

## Methodology

Refer to Stat Profile Prime Plus VET Analyzer Instructions For Use Manual for Methodologies and Principles.

## Composition

Calibrator and solution volumes are listed in the table. Contains no constituents of human origin, however, good laboratory practice should be followed during handling of these materials. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

## Warnings and Cautions

Refer to the Stat Profile Prime Plus VET Analyzer Instructions for Use Manual for complete directions. Follow standard practices required for handling laboratory reagents. Discard Cartridge in accordance with local guidelines. Waste Bag Contains Preservative (eye, skin, and respiratory irritant).

## Storage

Store at 15 - 30°C. Expiration date is printed on the Calibrator Cartridge.

## Directions For Use

## Activation of Cartridge

Cal A and Cal C must be charged with creatinine syringe prior to installation of the Calibrator Cartridge. The two syringes are labeled and color coded to correspond to the filaments on the carton for Cal A and Cal C.

- Hold the syringe with tip side down and remove protective cap.
- Attach one of the enclosed needle assemblies to the syringe. Remove the protective cover from the needle.
- Match the color and label of the syringe to the appropriate filament and insert needle.
- Slowly depress syringe plunger until the contents are dispensed. **DO NOT PULL BACK ON THE PLUNGER TO FLUSH CONTENTS OF SYRINGE.**
- Remove needle/syringe assembly from filament and discard in an appropriate sharps container.
- Repeat Steps 1-5 for the next Cal.
- Mix Cartridge well by gently shaking for 1 minute.

Refer to the Stat Profile Prime Plus VET Analyzer Instructions for Use Manual for complete directions. Calibrator Cartridge must be inverted gently several times to thoroughly mix contents. Cartridge is ready for use.

## Traceability of Standards

Analytes traced to NIST Standard Reference Materials wherever possible.

## DE

## Beschreibung

Die Kassette enthält die folgenden wässrigen Lösungen in individuellen Beuteln: Fünf Kalibriermittel (Kalibrator A, B, C, D und F), Referenzlösung sowie einen Abfallbeutel. Jeder Beutel weist einen Anschluss mit Septum auf. Die freiliegenden Beutelausschlüsse sind in einer Linie an der Rückseite des Kassettengehäuses ausgerichtet. Die Septa werden beim Einsetzen der Kassette in das Analysegerät durchstoßen. Ein mitgelieferter Befüllsatz, der aus zwei mit einer Kreatininlösung gefüllten Spritzen besteht, dient zum Aktivieren der Kassette vor der Installation.

## Verwendungszweck

Zur quantitativen Bestimmung von Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (Harnstoff), Glukose, Lactat, Kreatinin, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub> Hb, COHb, Methb, Hb und tHb im Vollblut von Tieren unter Verwendung des Stat Profile Prime Plus VET Analysegeräts.

## Verfahrensweise

Die Verfahrensweise und -prinzipien sind dem Anleitungshandbuch für das Stat Profile Prime Plus VET Analysegerät zu entnehmen.

## Zusammensetzung

Die Mengen von Kalibriermittel und Lösung sind in der Tabelle aufgeführt. Frei von Bestandteilen menschlichen Ursprungs, jedoch sind bei der Handhabung dieser Stoffe gute Laborpraktiken zu befolgen. (REF. NCCLS DOKUMENT M29-T2).

## Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Vollständige Gebrauchsanweisungen sind dem Anleitungshandbuch für das Stat Profile Prime Plus VET Analysegerät zu entnehmen. Die übliche Vorgehensweise für die Handhabung von Laborengenen ist zu befolgen. Die Kalibrierkassette ist im Einklang mit örtlichen Richtlinien zu entsorgen. Der Abfallbeutel enthält ein Konservierungsmittel (Reizstoff für Augen, Haut und Atemwege).

## Lagerung

Bei 15-30 °C lagern. Das Verfallsdatum ist auf der Kalibrierkassette aufgedruckt.

## Gebrauchsanweisung

## Aktivieren der Kassette

Vor Installation der Kalibrierkassette sind Cal A und Cal C mittels Kreatininspritze zu befüllen. Die beiden Spritzen sind den Anschlüssen am Behälter für Cal A und Cal C entsprechend beschriftet und farblich gekennzeichnet.

- Die Spritze mit der Spitze nach unten halten und die Schutzkappe entfernen.
- Eine der beiliegenden Nadelvorräte an der Spritze anbringen. Schutzkappe von der Nadel abnehmen.
- Die Spritze am Anschluss mit gleicher farblicher Kennzeichnung und Beschriftung ansetzen und die Nadel einführen.
- Unter langsamem Drücken des Kolbens den Inhalt komplett injizieren. **DEN KOLBEN NICHT ZUM SPÜLEN DES SPRITZENINHALTS ZURÜCKZIEHEN.**
- Die Spritze samt Nadel aus dem Anschluss entfernen und in einem geeigneten Sharps-Behälter entsorgen.
- Die Schritte 1-5 für das nächste Kalibriermittel wiederholen.
- Zum guten Durchmischen die Kassette eine Minute lang vorsichtig schütteln.

Vollständige Gebrauchsanweisungen sind dem Anleitungshandbuch für das Stat Profile Prime Plus VET Analysegerät zu entnehmen. Die Kalibrierkassette ist zum gründlichen Mischen mehrmals vorsichtig zu wenden. Die Kassette ist gebrauchsbereit.

## Rückführbarkeit der Standards

Die Analyse sind soweit möglich auf Standard-Referenzmaterial von NIST rückführbar rückführbar.

## EL

## Περιγραφή

Το φοιτήγιο περιλαμβάνει τα παρακάτω υδατικά διαλύματα σε μεμονωμένους σάκους: 5 Μέσα βαθμονόμησης (μέσω Α, Β, C, D και F), Διάλυμα αναφοράς και εύκαμπτη απορριμμάτων. Κάθε σάκουλια περιλαμβάνει υποδοχή με διαφράγμα. Οι εκτεθειμένες υποδοχές της σάκουλης βρίσκονται σε μια σειρά κατά μήκος της πίσω πλευράς του κουτιού του φοιτήγιου. Τα διαφράγματα διατρύπωνται κατά την εισαγωγή του φοιτήγιου στη μονάδα ανάλυσης. Περιλαμβάνεται ένα κιτ φόρτωσης που αποτελείται από 2 σύριγγες γεμισμένες με διάλυμα κρεατινίνης για την ενεργοποίηση του φοιτήγιου πριν από την εγκατάσταση.

## Ενδεικτική χρήση

Για τον ποσοτικό προσδιορισμό του νατρίου, καλίου, γλυκόζης, γαλακτικού αλάτος, κρεατινίνης, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub> Hb, COHb, Methb, Hb, και όλων των χρωμοφθίνων σε πλήρες αίμα ζώων με τη χρήση της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET.

## Μεθοδολογία

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET για τις μεθοδολογίες και τις αρχές.

## Σύνθεση

Οι όγκοι μέτρων βαθμονόμησης και διαλυμάτων καταγράφονται στον πίνακα. Δεν περιέχει συστατικά ανθρώπινης προέλευσης, ωστόσο θα πρέπει να ακολουθείται ορθή εργαστηριακή πρακτική κατά τη χρήση τέτοιων υλικών. (ΑΡ. ΑΝΑΦ. ΕΓΓΡΑΦΟΥ NCCLS M29-T2).

## Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET για πλήρες οδηγίες. Ακολουθήστε την συνήθη πρακτική για τη μεταχείριση αντιδραστηρίων εργαστηρίου. Απορρίψτε το φοιτήγιο σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες. Η σάκουλια απορριμμάτων περιέχει συντηρητικό (ερεθίζει τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό σύστημα).

## Αποθήκευση

Αποθήκευση στους 15 - 30°C. Η ημερομηνία λήξης είναι τυπωμένη στο φοιτήγιο βαθμονόμησης.

## Οδηγίες χρήσης

## Ενεργοποίηση φοιτήγιου

Το Cal A και το Cal C πρέπει να φορτιστούν με σύριγγες κρεατινίνης πριν από την εγκατάσταση του φοιτήγιου βαθμονόμησης. Οι δύο σύριγγες έχουν εντελώς και χρωματικούς κωδικούς που ταυρίζουν με τις υποδοχές του φοιτήγιου για Cal A και Cal C.

- Κρατήστε τη σύριγγα με τη μύτη προς τα κάτω και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Τοποθετήστε στη σύριγγα μία από τις εσώκλιστες βελόνες. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη βελόνα.
- Αντιστοιχίστε το χρώμα και την επικεία της σύριγγας στην κατάλληλη υποδοχή και εισάγετε τη βελόνα.
- Πιέστε οργά το έμβολο της σύριγγας έως ότου χορηγηθεί όλο το περιεχόμενο.
- Επισημαίνετε τα βήματα 1-5 για την επόμενη βαθμονόμηση.
- Αφαιρέστε τη διάφορη σύριγγα/βελόνα από την υποδοχή και απορρίψτε την σε κατάλληλο δοχείο για αιχμηρά αντικείμενα.
- Επαναλάβετε τα βήματα 1-5 για την επόμενη βαθμονόμηση.
- Αναμίξτε καλά το φοιτήγιο ανακινώντας απαλά για 1 λεπτό.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET για πλήρες οδηγίες. Το φοιτήγιο βαθμονόμησης πρέπει να ανατραπεί απαλά αρκετές φορές για να αναμιχθούν καλά τα περιεχόμενα. Το φοιτήγιο είναι έτοιμο προς χρήση.

## Ανεπιβεβαιωμένα πρότυπα

Οι αναλύσεις ανιχνεύονται στα υλικά αναφοράς NIST Standard όπου αυτά είναι εφικτά.



Made in USA  
www.novabiomedical.com

200 Prospect Street  
Waltham, MA 02454 U.S.A.

LPN 59631L 2024-10

## ES

**Descripción**  
El cartucho contiene las siguientes soluciones acuosas dentro de bolsas individuales: 5 calibradores (Calibradores A, B, C, D y F), solución de referencia y una bolsa flexible para desechos. Cada bolsa incluye un montaje con un septo. Los montajes de bolsa expuestos están dispuestos en línea a lo largo del contenedor de la caja del cartucho. Los septos se perforan durante la inserción del cartucho en el analizador. Se incluye un kit de carga compuesto por dos jeringas llenas de solución de creatinina para activar el cartucho antes de la instalación.

### Usó indicado

Para la determinación cuantitativa de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (urea), glucosa, lactato, creatinina, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, Hct, Htb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MethH, HbH y tBil en sangre completa animal usando el analizador Stat Profile Prime Plus VET.

### Metodología

Para conocer la metodología y los principios de prueba, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET.

### Composición

Los volúmenes de calibrador y solución se detallan en la tabla. No contiene ninguna sustancia de origen humano; sin embargo, deben seguirse las buenas prácticas de laboratorio al manipular estos materiales. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Advertencias y precauciones

Para conocer las instrucciones completas, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET. Siga las normas estándar requeridas para la manipulación de reactivos de laboratorio. Desinfecte el cartucho de acuerdo con las normas locales. La bolsa para desechos contiene conservante (puede irritar los ojos, la piel y el sistema respiratorio).

### Almacenamiento

Conservar a 15-30°C. La fecha de vencimiento está impresa en el cartucho de calibrador.

### Instrucciones de uso

#### Activación del cartucho

Cal A y Cal C deben cargarse con la jeringa de creatinina antes de la instalación del cartucho de calibrador. Las dos jeringas están rotuladas y codificadas por color para que coincidan con los montajes del cartón para Cal A y Cal C.

1. Sostenga la jeringa con el lado de la punta hacia abajo y quite la cubierta protectora.
2. Conecte uno de los conjuntos de aguja incluidos a la jeringa. Quite la cubierta protectora de la aguja.
3. Híbr coincidir el color y el rótulo de la jeringa con el montaje apropiado e inserte la aguja.
4. Empuje lentamente el émbolo de la jeringa hasta que el contenido se haya dispensado.  
NO TIRE DEL ÉMBOLO PARA PURGAR EL CONTENIDO DE LA JERINGA.
5. Quite el conjunto de la aguja/jeringa del montaje y deséchelo en un recipiente para productos cortantes y punzantes adecuado.
6. Repita los pasos 1-5 para el siguiente Cal.
7. Mezcle bien el cartucho sacudiendo suavemente durante 1 minuto.

Para conocer las instrucciones completas, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET. El cartucho de calibrador debe darse vuelta suavemente varias veces para mezclar bien el contenido. El cartucho está listo para usar.

### Cumplimiento de normas

Análisis trazables a los materiales de referencia estándar de NIST siempre que sea posible.

## PT

### Descrição

O cartucho contém as seguintes soluções aquosas dentro de sacos individuais: 5 calibradores (calibrador A, B, C, D e F), solução de referência e um saco flexível de efluentes. Cada saco inclui um dispositivo de ligação com um septo. Os dispositivos de ligação acessíveis do saco estão dispostos em linha, ao longo da parte de trás da caixa do cartucho. Os septos são perfurados durante a inserção do cartucho no analisador. É incluído um kit de carga constituído por 2 seringas cheias de solução de creatinina, para a ativação do cartucho antes da instalação.

### Utilização prevista

Determinação quantitativa de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (ureia), glicose, lactato, creatinina, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, Hct, Htb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MethH, HbH e tBil em sangue total animal usando o analisador Stat Profile Prime Plus VET.

### Metodologia

Consulte o Manual de instruções de utilização do Analisador Stat Profile Prime Plus VET para obter metodologias e princípios de análise.

### Composição

Os volumes de calibrador e solução estão indicados na tabela. Não contém compostos de origem humana, contudo, deve ser seguida uma boa prática laboratorial durante o manuseamento destes materiais. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Advertências e Precauções

Consulte o Manual de instruções de utilização do Analisador Stat Profile Prime Plus VET para obter instruções completas. Siga as práticas padrão indicadas para o manuseamento de reagentes de laboratório. Elimine o cartucho segundo as diretrizes locais. O saco de efluentes contém conservante (irritante para os olhos, pele e vias respiratórias).

### Armazenamento

Armazenar a 15 - 30 °C. O prazo de validade está inscrito no cartucho de calibrador.

### Instruções de utilização

#### Ativação do cartucho

Os calibradores A e C têm de ser carregados com a seringa de creatinina antes da instalação do cartucho de calibrador. As duas seringas estão rotuladas e codificadas por cor que correspondem aos dispositivos de ligação da caixa para o Cal A e Cal C.

1. Segure a seringa com a ponta para baixo e retire a capa de proteção.
2. Fixe um dos conjuntos de agulha incluídos à seringa. Remova a cobertura de proteção da agulha.
3. Faça corresponder a cor e a etiqueta da seringa com o dispositivo de ligação adequado e introduza a agulha.
4. Empurre lentamente o êmbolo da seringa até o conteúdo ser totalmente administrado.  
NÃO PUXE O ÊMBOLO PARA LAVAR O CONTEÚDO DA SERINGA.
5. Retire o conjunto da agulha/seringa do dispositivo de ligação e elimine-o num contentor adequado para objetos cortantes.
6. Repita as etapas 1-5 para o calibrador seguinte.
7. Misture bem o cartucho, agitando cuidadosamente durante 1 minuto.

Consulte o Manual de instruções de utilização do Analisador Stat Profile Prime Plus VET para obter instruções completas. O cartucho de calibrador tem de ser cuidadosamente invertido várias vezes para misturar muito bem o conteúdo. O cartucho encontra-se pronto a usar.

### Rastreabilidade dos padrões

Análises referenciadas nos Materiais de Referência da Norma NIST sempre que possível.

## JA

### 説明

説明  
カートリッジには、個々のバッグに以下の水溶液が入っています：キャリブレータ5種類（キャリブレータA、B、C、D、F）、標準液、フシキャリブレーション液/バッグ。各バッグには隔室付フィットメントがあります。露出したバッグフィットメントが、カートリッジトップに背面的に1列に並んでいます。分析装置へのカートリッジ装着時に隔室が穿孔されます。クレンジング溶液を充填した2個のシリンジからなるチャージキットが入っており、設置前のカートリッジ起動のために使用します。

### 使用目的

Stat Profile Prime Plus VET 分析装置を用いた動物全血中のNa<sup>+</sup>、K<sup>+</sup>、Cl<sup>-</sup>、iCa、iMg、BUN（尿素）、グルコース、乳酸、クレアチニン、pH、PCO<sub>2</sub>、PO<sub>2</sub>、SO<sub>2</sub>%、Hct、Htb、O<sub>2</sub>Hb、COHb、MethH、HbH、tBilの定量的測定です。

### 測定方法

検査方法および原理については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。

### 組成

キャリブレータと溶液の容量は表に記載されています。ヒト由来原料は使用しておりませんが、これらの材料を扱うときは、医薬品安全性試験実施基準に従ってください。（参考文献NCCLS DOCUMENT M29-T2）。

### 警告および使用上の注意

詳細な指示については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。検査試薬の取り扱いに要求される標準的手順に従ってください。地域のガイドラインに従ってカートリッジを廃棄してください。廃液/バッグには保存期が含まれています（目、皮膚、呼吸器への刺激性があります）。

### 保管

15〜30°Cで保管してください。使用期限はキャリブレータカートリッジに印刷されています。

### 使用方法

#### カートリッジの起動

Cal A と Cal C には、キャリブレータカートリッジの設置前にクレンジングシリンジでチャージする必要があります。2 個のシリンジには、Cal A と Cal C のカートン上のフィットメントに対応するラベルとチャージキットが付属しています。

1. 先端部を破してシリンジのつまみ、保護キットを取り外します。
2. 同梱されたニードルアセンブリの1個をシリンジに取り付けます。ニードルから保護キットを取り外します。
3. シリンジの色とラベルを適切なフィットメントに合わせてニードルを挿入します。
4. 内容物が分注されるまで、シリンジプランジャをゆっくり押し下げます。シリンジの内容物をフラスコに注ぐためにプランジャを絶対に引き戻さないでください。
5. ニードル/シリンジアセンブリをフィットメントから取り外し、適切な廃棄物容器に廃棄します。
6. ステップ1-5を次のCalで繰り返します。
7. カートリッジは、1分間ゆっくりと振盪し、よく混合してください。

詳細な指示については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。キャリブレータカートリッジは、ゆっくりと数回反転し、内容物を完全に混合することが必要です。これでカートリッジ使用準備が整います。

### 標準物質トレースability

分析物は、可能な限りNIST標準物質にトレースされています。

## FR

### Description

La cartouche contient les solutions aqueuses suivantes dans des sacs individuels : 5 calibrateurs (calibrateur A, B, C, D et F), solution de référence et un sac à déchets souple. Chaque sac comprend un accessoire avec une cloison. Les accessoires de sac exposés sont disposés en ligne le long de l'arrière de la boîte de cartouche. Les cloisons sont percées lors de l'insertion de la cartouche dans l'analyseur. Un kit de charge composé de 2 seringues remplies de solution de créatinine est inclus pour l'activation de la cartouche avant l'installation.

### Utilisation prévue

Les volumes de calibrateurs et de solutions sont indiqués dans le tableau. Ne contient aucun constituant d'origine humaine ; cependant, de bonnes pratiques de laboratoire doivent être appliquées pour la manipulation de ces matériaux. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Méthodologie

Voir le manuel d'utilisation de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET pour les méthodologies et les principes.

### Composition

Les volumes de calibrateurs et de solutions sont indiqués dans le tableau. Ne contient aucun constituant d'origine humaine ; cependant, de bonnes pratiques de laboratoire doivent être appliquées pour la manipulation de ces matériaux. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Avvertissements et mises en garde :

Voir le manuel d'utilisation de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET pour obtenir des instructions complètes. Suivre les pratiques standard requises pour la manipulation des réactifs de laboratoire. Jeter la cartouche conformément aux directives locales.

Le sac à déchets contient un agent conservateur (irritant pour les yeux, la peau et les voies respiratoires).

### Stockage :

Stocker à 15°C et 30°C. La date de péremption est imprimée sur la cartouche de calibrateurs.

### Mode d'emploi

L'activation de la cartouche Le Cal A et le Cal C doivent être chargés avec des seringues de créatinine avant l'installation de la cartouche de calibrateurs. Les 2 seringues sont étiquetées et codées par couleur pour correspondre aux accessoires sur la boîte pour Cal A et Cal C.

1. Tenir la seringue avec la pointe vers le bas et enlever le capuchon de protection.
2. Fixer l'un des ensembles d'aiguille inclus à la seringue. Retirer le couvercle de protection de l'aiguille.
3. Faire correspondre la couleur et l'étiquette de la seringue avec l'accessoire approprié et insérer l'aiguille.
4. Enfoncer lentement le piston de la seringue jusqu'à ce que le contenu soit déchargé. NE PAS TIRER LE PISTON EN ARRIÈRE POUR RINCER LE CONTENU DE LA SERINGUE.
5. Retirer l'ensemble aiguille/seringue de l'accessoire et le jeter dans un récipient approprié.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour le calibrateur suivant.
7. Mélanger la cartouche en la secouant délicatement pendant 1 minute.

Voir le manuel d'utilisation de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET pour obtenir des instructions complètes. L'utilisation de calibrateurs doit être retournée doucement plusieurs fois pour bien mélanger le contenu. La cartouche est prête à être utilisée.

### Tracabilité des étalons

Les substances à analyser sont tracées selon les matériaux de référence étalons de NIST dans la mesure du possible.

## HU

### Ismeretés

A patron a következő vizes oldatokat tartalmazza külön tasakokban: 5 kalibrátor (A, B, C, D és F kalibrátor), referencioldattal és egy rugalmas hulladékzsák. Mindegyik tasak tartalmaz egy válaszfallal ellátott szereléket. A szabozón levő szerelékek a patron dobózsák hátoldalán egy vonalban vannak elrendezve. A válaszfalnak átszűrőszára akkor kerül sor, amikor a patronot behelyezik az analizátorba. A patron beszerelés előtt aktíválásához 2 db szeringűvel oldottított fecskendőből álló töltőkészlet áll rendelkezésre.

### Rendeltetésszerű használat

Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, karbamid, glükóz, kreatinin, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, Hct, Htb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MethH, HbH és tBil mennyiség meghatározására által teljes vérben a Stat Profile Prime Plus VET analizátor használatával.

### Módszertan

A módszerrel és az alapelvekkel lásd a Stat Profile Prime Plus VET analizátor felhasználói kézikönyvében.

### Összetétel

A kalibrátorok és az oldatok mennyiségét a táblázat tartalmazza. Nem tartalmaz emberi eredetű összetevőket, de az anyagok kezelése során követheti kell a helyes laboratóriumi gyakorlatokat. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Figyelmeztetések és óvintézkedések

A teljes használati utasítást lásd a Stat Profile Prime Plus VET analizátor felhasználói kézikönyvében. Kövesse a laboratóriumi reagensok kezelésére vonatkozó standard eljárásokat. A fel nem használt patron a helyi irányelveknek megfelelően helyezze hulladékba. A hulladékszák tartósított szer tartalmaz (irritálja a szemet, a bőrt és a légzőszerveket).

### Tárolás

15–30 °C hőmérsékleten tárolando. A lejáratú dátum rá van nyomtatva a kalibrátor patronra.

### Használati utasítás

#### A patron aktíválása

A kalibrátor patron beszerelése előtt a A és C kalibrátort fel kell tölteni a kreatinin fecskendővel. A két fecskendő címkejére és színkódolására megfelelő a A és C kalibrátor dobózsák levő szerelékeknek.

1. Tartsa a fecskendőt csúcsával lefelé, és vegye le a védősapkát.
2. Csatlakoztassa a mellékelt tűszerelvényt a fecskendőhöz. Vegye le a tűről a védőborítást.
3. Egyeztesse a fecskendő szímet és címkejét a megfelelő szerelékekkel, és szúrja be a tűt.
4. Lassan nyomja be a fecskendő dugóját a fecskendő tartalmáának kiadásához.  
NE HÚZZA VISSZA A DUGATTYÚT A FECSKENDŐ TARTALMÁNAK ÁTÖBLÍTÉSÉHEZ.
5. Távolítsa el a tűfecskendő szerelvényét a szerelékről, majd helyezze a megfelelő, éles és hegyes hulladékok gyűjtőesze szánt tartályba.
6. A következő kalibrátornál ismételje meg az 1–5. lépést.
7. A patronról 1 percig óvatosan rázza alaposan keverje össze a tartalmát.

A teljes használati utasítást lásd a Stat Profile Prime VET analizátor felhasználói kézikönyvében. A kalibrátor patron többször óvatosan meg kell fordítani a tartalmá alapos összekeveréséhez. A patron használatra kész.

### Standardok nyomon követhetése

Az analitik nyomon követhető a NIST Standard referencianyagai szerint történik, ahol ez lehetséges.

## IT

### Descrizione

La cartuccia contiene le seguenti soluzioni acquose in sacche separate: 5 calibratori (Calibratore A, B, C, D e F), soluzione di riferimento e una sacca flessibile per la raccolta dei reflui. Ogni sacca include un raccordo con un setto. I raccordi esposti si trovano allineati lungo la parte posteriore della cassetta reagenti. I setti vengono forati durante l'inserimento della cartuccia nell'analizzatore. Per l'attivazione della cartuccia prima dell'installazione, viene fornito un kit di carica comprendente 2 siringhe riempite di soluzione di creatinina.

### Usó previsto

Per la determinazione quantitativa di Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (urea), glucosio, lattato, creatinina, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, Hct, Htb, HbF, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MethH, HbH e tBil nel sangue intero animale mediante l'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET.

### Metodologia

Per la metodologia e i principi di analisi, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET.

### Composizione

I volumi dei calibratori e delle soluzioni sono riportati nella tabella. Non contiene costituenti di origine umana; attenersi tuttavia alle buone pratiche di laboratorio nel maneggiare questi materiali. (FARE RIF. AL DOCUMENTO NCCLS M29-T2).

### Avvertenze e precauzioni

Per indicazioni dettagliate, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET. Adottare le normali precauzioni necessarie per la manipolazione dei reagenti di laboratorio. Smaltire la cartuccia calibratore nel rispetto delle norme vigenti.

La sacca per la raccolta dei reflui contiene un prodotto conservante, irritante per occhi, pelle e apparato respiratorio.

### Immagazzinaggio

Conservare a 15 - 30 °C. La data di scadenza è stampata sulla cartuccia calibratore.

### Istruzioni per l'uso

#### Attivazione della cartuccia

Prima di installare la cartuccia calibratore, caricare il Cal A e il Cal C con la siringa contenente la soluzione di creatinina. Le due siringhe sono contrassegnate da un apposito etichetta e codificate a colori in modo da corrispondere ai raccordi sul cartone del Cal A e del Cal C.

1. Tenere la siringa con la punta rivolta verso il basso e rimuovere il copripunta.
2. Collegare alla siringa uno dei gruppi ago in dotazione. Togliere il copriago.
3. Far corrispondere il colore e l'etichetta della siringa al raccordo corrispondente e inserire l'ago.
4. Spingere lentamente lo stantuffo della siringa fino ad erogare l'intero contenuto.  
NON RETRARRE LO STANTUFFO PER SVUOTARE LA SIRINGA DEL SUO CONTENUTO.
5. Rimuovere il gruppo ago/cartuccia dal raccordo e gettarlo in un apposito contenitore per oggetti acuminati.
6. Ripetere i punti 1-5 per l'altro calibratore.
7. Miscelare bene la cartuccia agitando delicatamente per 1 minuto.

Per indicazioni dettagliate, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET. Con delicatezza, capovolgere più volte la cartuccia calibratore in modo da miscelare bene il contenuto. La cartuccia è pronta per l'uso.

### Tracciabilità in base agli standard

Ogniqualevolta possibile, gli analisi sono conformi ai materiali di riferimento degli standard NIST.

## HE

### תיאור

התמיסה מכילה את התמיסה המימית הבאות בשקיות: 5 כלימים (A, B, C, D ו-F), תמיסה ביקורת ושקית פסולה מימית. כל שקית כלים מכילה בקערה אחת. השקיות המימיות מורכבות מרובי מדרות בקרוך והן ממוקמות על קופסת התמיסה. המימית מקובלת עקב הוספת התמיסה למכשיר האבחון. מכירת טעונה כוללת 2 מוקדים מליאם בתמיסה המימית לקרוך לזרוע האנליטיק של התמיסה.

### שימוש מיועד

קבוצת ביקרת מוח: Lactate pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, חלבון, Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (Urea), גלוקוז, לטאט, קריאטינין, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, Hct, Htb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MethH, HbH ו-tBil בדם מלא של חיה שטמנה תוך שימוש ב- Stat Profile Prime Plus VET.

### מטודולוגיה

עיין בורואת השימוש ב- Stat Profile Prime Plus Analyzer למטודולוגיה מקורית.

### הכילה

כיל ממוקמת התמיסה רשימות כנסיה. אינו מכיל תרכיבים אקטיווים, אינו מקנה עמידות כנסיה במעבדה דורשים שקתן יבוצע בעת טיפול בתורמים כאלה. (NCCLS M29-T2, סימפון מסמך).

### אזהרות

הוראות השימוש ב- Stat Profile Prime Plus VET לורואת כוללת, יש לשקע על פי הוראות הקטן כסיפול ב- reagents. אומור ריקועיה סימית) קלט את התמיסה בתורמם לורואת המוקמות. שקתה השקילה מכילה חומר שטמנה (רעום לנרודו לעיינים, לעור ולמיתרבת השקמה).

### אסוף

יש לאסוף בין 15 ל- 30°C תארוך הפגנה מודם על כיל המוסתנה.

### הוראות שימוש

#### הפעלה

Cal C ו-Cal A צריכים לריות מושענים במודיק קריאטינין לפני ההקנה חסמתה היכול יש המוקדים מוסמנים המוקדים כנסיה המוקדים לתרכיבים על קריטום Cal C ו-Cal A. תוקמת את המוקדים יש הרובינית כלפי משה ימיה את מקע המוקדים.

1. חבר אור מנכרת המוקדים המערביות למוקדי. אינו מכיל התנה המוקדים.
2. תחמם את תכניה המוקדים של המוקדים לתרכיבים הבנתה הבנתה הבנתה את המוקדים.
3. אינאיות קרוך על כנסיה המוקדים יש שהחבריה המוקדים.
4. מלא מוקדים את הבנתה חורה לשיפוט נתון המוקדים.
5. מלא מוקדים את המוקדים התקנה המוקדים וסלק בתחמם לימכיל הפסקלה חורה.
6. חורר על קריטום 1-5 Cal A ו-Cal B.
7. קערב הסיב את המוסתנה על ידי הריכיה קועיה מוסתנה פסקים כדר לקערב את התנהל הסיב.

### עיין בורואת השימוש

ב- Stat Profile Prime Plus VET Analyzer לורואת כוללת, יש להקנה את מוסתנה היכול מספר פסקים כדר לקערב את התנהל הסיב. המוסתנה מוכנה לשימוש.

### מספר פסקים כדר לקערב את התנהל הסיב

### מספר פסקים כדר לקערב את התנהל הסיב

יש להשקת את האנליטום ב- NIST חומר עוקדי מספריםים במודת האבש.

## ZH

### 产品信息

试剂盒各袋内含以下水溶液：5个校准液（校准液A、B、C、D和F），参比液和一只柔性废物袋。每个袋子都有一个带隔层的配件。袋子外露的配件沿试剂盒外盖的后部排成一行。将试剂盒插入分析仪时，隔层被刺穿。包含充有肌酐溶液的2个注射器的水溶液工具包，用于在安装前活化试剂盒。

### 用途

用于通过 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪定量分析动物全血中的Na<sup>+</sup>、K<sup>+</sup>、Cl<sup>-</sup>、iCa、iMg、BUN（尿素）、葡萄糖、乳酸、肌酐、pH、PCO<sub>2</sub>、PO<sub>2</sub>、SO<sub>2</sub>%、Hct、Htb、O<sub>2</sub>Hb、COHb、MethH、HbH和tBil。

### 方法

方法和原理请参见 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪使用手册说明。

### 成分

表中列出了校准液和溶液体积，不含人源成分，但在处理这些材料时应遵循实验室操作规范。 (参考文献：NCCLS DOCUMENT M29-T2)。

### 警告和注意事项

完整用法请参见 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪使用手册说明。遵循实验室试剂的标准操作规范。遵循当地的废物丢弃程序。 (参考文献：NCCLS DOCUMENT M29-T2)。

### 储存

储存于 15 - 30°C，有效期至校准液失效。

### 使用说明

#### 激活试剂盒

在安装校准液试剂盒前，必须使用肌酐注射器将校准液 A 和校准液 C。两个注射器有标签和颜色代码，以及位于校准液 A 和校准液 C 纸盒上的配件。

1. 握住注射器，尖端朝下，取下保护盖。
2. 将一个好的针头组件安装到注射器上。从针上取下保护盖。
3. 将注射器的颜色和标签与适当的配件匹配，插入针头。
4. 慢慢按压注射器柱塞，释放内容物。不可回拉柱塞冲洗注射器内容物。
5. 从纸盒中取下针头/注射器组件，并将其丢弃在适当的废物容器中。
6. 对于下一个校准液，重复步骤 1-5。
7. 轻轻摇晃 1 分钟，混合试剂。

完整用法请参见 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪使用手册说明，务必轻轻颠倒校准液试剂盒数次以彻底混合内容物。试剂盒即准备就绪。

### 溯源的可追溯性

可能情况下，分析物可溯源至 NIST 标准参比物